

УДК 378.147.31.34

## **МЕТОДИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ КАРТИНЫ МИРА СТУДЕНТОВ- ФИЛОЛОГОВ**

**Н.А. Сухова**

Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена,  
г. Санкт-Петербург

Описывается авторская методическая система формирования поликультурной картины мира студентов-филологов. Методическая система имеет четыре блока: целевой, содержательный, методико-технологический и личностный. Компоненты блоков содержат: цели, подходы, принципы обучения, содержание обучения, авторскую систему и комплексы упражнений, методы и приемы, личностные характеристики обучающегося. Автор вводит новые методы и приемы обучения: метод использования ассоциативных норм русского и немецкого языка, его австрийского и швейцарского вариантов и прием работы с семантическими группами.

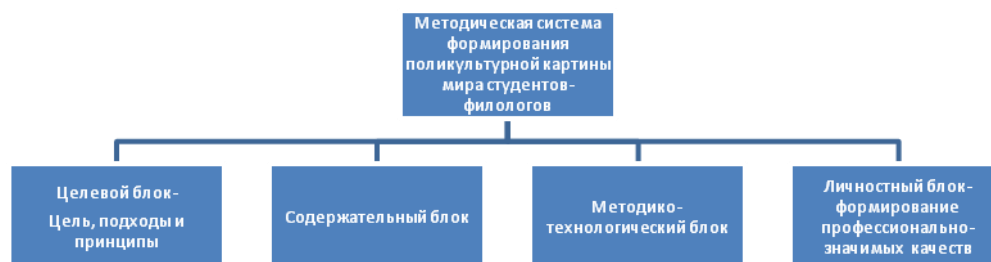
**Ключевые слова:** *методическая система, моделирование методической системы, целевой, содержательный, методико-технологический и личностный блоки, приемы, методы, метод использования ассоциативных норм, прием работы с семантическими группами.*

Изучение моделирования образовательного процесса берет свое начало в 80-х гг. прошлого столетия. Проблема серьезно изучалась и изучается многими исследователями (Ю.П. Антонов, 2005, С.И. Архангельский, 1976, Л.В. Ванорин, 2005, И.Б. Готская, 1999, А.Н. Дахин, 2005, Г.Н. Лобов, 2005, Е.А. Лодатко, 2010, Е.И. Пассов, 2011, А.М. Пышкало, 2005, Г.И. Саранцев, 2001, Е.А. Солодова, 2005, А.Н. Шапов, 2014, Л.В. Шелехова, 2005, М.В. Ядровская, 2013 и др.). Проанализировав определения моделирования перечисленных авторов, считаем, что моделирование – это замена предмета исследования теоретическими и практическими, естественными и искусственными аналогами, целью которой является изучение предмета исследования.

От моделирования перейдем к модели образовательной системы. Е.А. Солодова и Ю.П. Антонов вычленили модели «макроуровня», относящиеся к концепции развития образовательной системы, и модели «среднего уровня», которые представляют качество образования в момент окончания обучения в вузе [12]. Представленная нами модель относится к среднему уровню. М.В. Ядровская предлагает схему изучения образовательного пространства в виде различных моделей: *модели организации и управления образованием, модели образования,*

*модели образовательного процесса, модели результата образовательного процесса* [18]. Модель специалиста (*результата образовательного процесса*) представляет собой компетентностную модель. Ю.В. Фролов и Д.А. Махотин предложили модель выпускника педагогического вуза, состоящую из общекультурных, методических и предметно-ориентированных компетенций. Эта модель прописана в федеральном государственном образовательном стандарте – 3 [15]. *Модель образовательного процесса* предполагает использование форм и методов взаимодействия субъектов образовательного процесса, технологии и разработки, представления, хранения и передачи образовательного контента, способы формирования и закрепления знаний и практических навыков обучаемых [18]. Педагогические модели должны обеспечить практическую реализацию на основе достижений теории обучения. Анализируя моделирование образовательного процесса, вычлениются модели: педагогические, дидактические и методические. Нами будет использоваться модель методической системы. Как пишет С.С. Акимов, методическая система – дидактическая структура, включающая взаимосвязанные компоненты. В качестве таких компонентов А.М. Пышкало, Л.В. Ванорин, Г.Н. Лобова рассматривают: цели, содержание, формы обучения, средства обучения. Т.А. Бороненко добавляет ожидаемые результаты обучения [1, с. 292]. И.Б. Готская из компонентов методической системы исключает цель обучения и добавляет подходы – системный и маркетинговый [5]. С.И. Архангельский в качестве параметров процесса обучения включает принципы обучения и условия, характеризующие учебный процесс, исходные знания студентов, степень трудности материала, педагогическую эффективность применяемых средств и методов, обстановку занятий, порядок контроля и определения результатов [3, с. 96]. Л.П. Халяпина в методическую систему формирования поликультурной личности включает: цель обучения, принципы обучения, содержание обучения, методы и приемы, средства обучения [16]. В методическую систему обучения следовало бы добавить подход обучения (Н.С.) и индивидуальность обучающегося [11]. Проанализировав определения методической системы разных исследователей [7; 16; 17 и др.] выводим свое. **Методическая система – взаимодействие блоков целевого, процессуального, содержательного, методико-технологического и личностного, направленное на формирование конечного результата обучения студентов.** Компоненты методической системы формирования поликультурной картины мира студентов-филологов: подходы, принципы обучения, цели, содержание обучения, методы и приемы, личностные характеристики обучающегося (ожидаемые результаты обучения).

Представим методическую систему формирования поликультурной картины мира студентов-филологов в виде схемы:



Кратко остановимся на каждом блоке методической системы формирования поликультурной картины мира студентов-филологов.

• *Целевой блок.* Целью данной методической системы является теоретико-методологическое обоснование формирования поликультурной картины мира студентов-филологов.

Под термином «подход» понимается «стратегия обучения языку и выбор метода обучения, реализующего такую стратегию; представляет собой точку зрения на сущность предмета, которому надо обучать. Выступает как самая общая методологическая основа исследования в конкретной области знаний» [4]. Подходы исследования номинируем терминами – лингвокультуроведческий и компетентностный.

Под принципом в методической науке понимают закономерности в процессе обучения. Эти закономерности выявляются на уровне целей обучения, содержания обучения, качества обучения и методов обучения.

Т.И. Капитонова и Л.В. Московкин подразделяют принципы на основе анализа целей обучения, принципы, выдвигаемые на основе анализа условий обучения, принципы, выдвигаемые на основе анализа контингента обучающихся [6]. Принципы могут делиться на дидактические и методические, лингвистические и психологические [Азимов, Баграмова, Шукин, Московкин и др.].

Мы принимаем теорию Т.И. Капитоновой, Л.В. Московкина и общепринятую теорию деления принципов на дидактические, методические, лингвистические, психологические и рассматриваем принципы:

I. С позиции анализа целей обучения:

1) принцип учета видов культуроведческой интерференции в формировании поликультурной картины мира (лингвистический принцип);

2) принцип формирования образов языковой картины мира (лингвистический принцип);

3) гендерный принцип обучения (лингвистический принцип);

4) принцип учета психологических механизмов, вызывающих интерференцию: а) недостаточное внимание; б) высокая прочность сформированных навыков и умений поликультурной личности в родной языковой картине мира (психологический принцип).

II. С позиции анализа условий обучения (методические принципы):

1) принцип сравнения языковых картин мира студентов на основе толерантности;

2) принцип учета лингвокультуроведческой модели мира в процессе формирования поликультурной картины мира студентов;

3) принцип учета поэтапности формирования поликультурной языковой картины мира студентов;

4) принцип «матрешки» - от формирования картины мира индивида до картины мира этноса, затем до поликультурной картины мира;

5) принцип ситуативности обучения;

III. Принципы, выдвигаемые на основе анализа контингента обучающихся:

1) принцип доступности и посильности обучения (дидактический принцип);

2) принцип учета родного языка и родной культуры (методический).

• *Содержательный блок.* В нашем исследовании содержание обучения включает следующие компоненты: сферы коммуникативной деятельности, темы, ситуации общения, социальные роли, языковой материал, речевой материал, лингвистические знания о лексико-грамматических особенностях вариантов немецкого языка (австрийского, швейцарского, немецкого языка в Германии), культуроведческие и социокультурные знания каждой немецкоязычной национальности, коммуникативные навыки и умения, соответствующие общению в странах изучаемых вариантов немецкого языка, перцептивные знания, навыки и умения, интерактивные знания, навыки и умения, учебные знания, навыки и умения, интеллектуальные умения, виды межкультурной коммуникации и система упражнений.

• *Методико-технологический блок* включает систему упражнений, комплекс упражнений. Под **системой упражнений мы понимаем совокупность типов, родов и видов упражнений, составленных на основе последовательно усложняющегося материала, ведущих к**

**формированию знаний, навыков и умений, соответствующих реальному межкультурному общению студентов.**

Нами разработаны следующие требования, предъявляемые к системе упражнений:

- необходимо учитывать тот факт, что студенты не знают, что такое ассоциативные нормы, и не умеют работать с ними, поэтому преподавателю рекомендуется давать комментарии до работы с ассоциативными нормами;
- упражнения должны носить исследовательский характер и быть строго направленными на формирование всех компонентов межкультурной компетентности;
- следует учитывать различные режимы работы;
- упражнения должны быть дифференцированными, т.е. соответствовать разным группам студентов;
- необходимо учитывать принцип «от общего к частному».

**Под комплексом упражнений мы понимаем обучающие действия, призванные решить одну конкретную задачу, упражнения составляются по нарастающей сложности и соответствуют этапам формирования навыков и умений.**

Комплекс упражнений является составной частью системы упражнений.

Дадим определение таким понятиям, как «прием» и «метод». Проанализировав понятие «прием» в педагогике, методике, психологии, мы пришли к выводу, что прием – это способ выполнения действия, направленный на формирование навыков, лежащих в основе умений [13, с. 135]. Любое упражнение можно назвать приемом, но не каждый прием можно назвать упражнением. По отношению к методу приемы носят частный, подчиненный характер. Метод обучения – способ теоретического и практического овладения учебным материалом, исходящий из задач образования, воспитания и развития личности [2]. Методико-технологический блок представлен в таблице.

Система упражнений, направленная на формирование поликультурной картины мира студентов-филологов

	<i>Приемы и методы</i>	<i>Уровни формирования</i>
<b>I. Комплекс упражнений, направленный на формирование образов поликультурной картины мира</b>		
1. Упражнения, направленные на анализ значений образа мира 2. Упражнения, направленные на анализ	1. Метод использования ассоциативных норм русского и немецкого языка и его австрийского и швейцарского вариантов	Уровень слова и словосочетания

	<i>Приемы и методы</i>	<i>Уровни формирования</i>
<p>общих значений образов мира</p> <p>3. Упражнения, направленные на анализ личностных смыслов</p> <p>4. Упражнения, направленные на анализ чувственной ткани образа мира</p> <p>5. Упражнения, направленные на выявление образов поликультурной картины мира студентов в текстах</p>	<p>2. Приемы работы с текстами</p>	<p>Уровень текста</p>
<b>II. Комплексы упражнений, направленные на составляющие МКК</b>		
<p>КУ, направленный на формирование культурно-психологической составляющей тезауруса МКК</p>	<p>1. Метод использования ассоциативных норм русского и немецкого языка и его австрийского и швейцарского вариантов</p> <p>2. Прием работы с семантическими группами</p> <p>3. Приемы работы с текстами</p>	<p>Уровень слова, словосочетания</p> <p>Уровень слова, словосочетания</p> <p>Уровень текста</p>
<p>КУ, направленный на формирование культурно-социолингвистической составляющей тезауруса МКК</p>	<p>1. Метод использования ассоциативных норм русского и немецкого языка и его австрийского и швейцарского вариантов</p> <p>2. Прием работы с семантическими группами</p> <p>3. Приемы работы с текстами</p>	<p>Уровень слова, словосочетания</p> <p>Уровень слова, словосочетания</p> <p>Уровень текста</p>
<p>КУ, направленный на формирование собственно-культурной составляющей тезауруса МКК</p>	<p>1. Метод межкультурных комментариев</p> <p>2. Метод виртуального решения поставленной задачи</p> <p>3. Прием коллажирования</p>	<p>Уровень текста</p> <p>Уровень слова, словосочетания и текста</p>
<p>КУ, направленный на формирование культурно-профессиональной составляющей тезауруса МКК</p>	<p>1. Метод решения профессиональных ситуаций</p> <p>2. Метод межкультурных комментариев</p> <p>3. Метод проблемных ситуаций</p> <p>4. Прием 6.3.5</p> <p>5. Метод «громкое чтение цитат из произведений художественной литературы»</p> <p>6. Приемы-упражнения,</p>	<p>Уровень текста</p>

	<i>Приемы и методы</i>	<i>Уровни формирования</i>
	направленные на формирование культурной сенсбилизации 7. Прием – «Закончи диалог» 8. Прием – упражнение «Отгадай, о ком речь»	
<b>III. Способы нейтрализации лингвокультуроведческой интерференции</b>	1. Метод межкультурных комментариев 2. Метод решения бытовых и профессиональных ситуаций 3. Метод использования ассоциативных норм русского и немецкого языка и его австрийского и швейцарского вариантов 4. Метод сравнительного анализа 5. Метод иллюстраций 6. Прием множественного выбора 7. Прием вопросов и ответов 8. Прием работы с семантическими группами	Уровень слова, словосочетания, текста

• *Личностный блок.* С нашей точки зрения, «профессионально значимые качества» - это качества личности, необходимые для успешного выполнения профессиональной деятельности.

Т.А. Ткаченко, пишет, что современный специалист готов постоянно пополнять знания и совершенствовать умения и навыки; умеет думать, самостоятельно и конструктивно решать разнообразные проблемы; обладает критическим и творческим мышлением; владеет богатым словарным запасом [14, с. 37].

А.Моосмюллер, немецкий исследователь межкультурной коммуникации, обращает внимание на следующие профессиональные качества: 1) толерантность; 2) любознательность; 3) открытость; 4) эмпатия; 5) экстравертность; 6) самодистанция; 7) способность к смене перспектив. Неблагоприятные качества: 1) ригидность – упрямство; 2) зависимость или преклонение перед авторитетами [10, с. 54-55].

О.А. Леонтович дополняет профессиональные качества, к которым относит сниженную степень этноцентризма [9].

Добавим, что специалист филологической специальности должен: 1) учиться принимать эффективное, творческое решение, т. е. быть самодостаточным; 2) быть мобильным; 3) быть инициативным, предприимчивым; 4) иметь широкий кругозор; 5) иметь богатый

словарный запас как на русском, так и на иностранном языке; 6) понимать мнение оппонента; 7) считаться с взглядами и идеями других людей; 8) иметь повышенную ответственность за свои действия; 9) осознавать границы своей компетентности.

Считаем целесообразным добавить также качества психолога, так как специалисты филологических специальностей будут работать с людьми: 1) доброта; 2) альтруизм; 3) чувство собственного достоинства [8]. Кроме того, важны психологические характеристики специалиста: высокий уровень протекания психических процессов, устойчивые психические состояния, высокий уровень эмоциональных и волевых свойств. К психоаналитическим качествам Л.И. Кунц относит: 1) самоконтроль; 2) рефлексивность; 3) самокритичность; 4) самооценку [8, с. 60]. Для филолога, получившего образование в области межкультурной коммуникации, типична спонтанная любознательность, способность длительное время заниматься решением одной и той же проблемы, энтузиазм, прилежание, критичность, дисциплинированность, беспристрастность, общая интеллектуальность, настойчивость, профессиональное честолюбие, интеллектуальная смелость, интуиция, методичность, целеустремленность, аккуратность и последовательность в работе.

Условиями формирования профессионально значимых качеств филолога, получившего образование в области МКК, являются следующие:

1. Личность специалиста должна формироваться в значимых культурах в процессе межкультурной коммуникации как иллюзорно, так и реально. Филолог должен изучать культуру, в нашем случае – Германии, Швейцарии, Австрии.

2. Вовлечение каждого обучающегося в активный познавательный процесс, основанный не на пассивном овладении знаниями, а на активной познавательной деятельности [14].

3. Самостоятельная работа над собой проявляется в исправлении черт характера студента, мешающих в реализации профессиональной деятельности.

Таким образом, мы представили все компоненты методической системы формирования поликультурной картины мира студентов-филологов. Ближайшей задачей исследования в этой области будет описание комплекса упражнений, направленного на формирование личностных качеств филолога.

### **Список литературы**

1. Акимов С.С. Методическая система обучения основам научных исследований в технологическом образовании студентов педагогических вузов // Взаимодействие личности, общества и образования в современных



- социокультурных условиях: межвузовский сб. науч. тр. / ред. кол. С.А. Лисицын, В.П. Соломин, С.В. Тарасов. СПб.: ЛОИРО, 2005. С. 292-295.
2. Андриади И.П., С.Н. Ромашева и др. Теория обучения. М.: Издательский центр «Академия», 2010. 336 с.
  3. Архангельский С.И. Лекции по научной организации учебного процесса в высшей школе: М.: Высш. шк., 1976. 200 с.
  4. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. М.: Просвещение, 1988. 255 с.
  5. Готская И.Б. Маркетинговое проектирование методической системы обучения информатике студентов педвузов: монография. СПб., 1999.
  6. Капитонова Т.И., Московкин Л.В. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе педвузовской подготовки. СПб., 2006.
  7. Комарова Ю.А. Дидактическая система формирования научно-исследовательской компетентности средствами иностранного языка в условиях последиplomного образования: дис. ... д-ра пед. наук. СПб., 2008.
  8. Кунц Л.И. Профессиональная направленность как фактор формирования образа будущей профессиональной деятельности личности (на материале студентов-психологов): дис. ... канд. психол. наук. Новосибирск: НГПУ, 2005.
  9. Леонтович О.А. Межкультурная трансформация личности // Межкультурная коммуникация парадигмы исследования и преподавания: материалы междунар. науч.-практ. конф. Красноярск: КГПУ, 2003. С. 111.
  10. Моосмюллер А. Межкультурная компетентность и этноцентризм // Межкультурная коммуникация парадигмы исследования и преподавания: материалы междунар. науч.-практ. конф. Красноярск: КГПУ, 2003. С. 54-55.
  11. Саранцев Г.И. Методология и методика обучения математике. Саранск, 2001. 144 с.
  12. Солодова Е.Н., Антонов Ю.П. Нелинейные модели в образовании // Нелинейный мир. № 3, Т. 3. 2005.
  13. Сухова Н.А., Туманова Н.Б., Филина И.Л. О некоторых терминах в частных методиках обучения иностранным языкам, педагогике и психологии // Современное терминоведение Сибири. Язык. Культура. Теория познания: сб. науч. ст. Новосибирск: Изд-во НИПКиПРО, 2004. Ч. 2. С. 124-137.
  14. Ткаченко Т.А. Формирование межкультурной компетенции как фактора профессионального самоопределения будущего специалиста: дис. ... канд. пед. наук. Саратов, 2005.
  15. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 032700 Филология (квалификация (степень) «бакалавр»), утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «14» января 2010 г. № 34.
  16. Халяпина Л.П. Методическая система формирования поликультурной языковой личности. Кемерово: Кузбассвузиздат, 2006. 231 с.

17. Шелехова Л.В. К вопросу о методической системе обучения // Вестн. Адыгейского гос. ун-та. 2005. № 3. С. 153-156.
18. Ядровская М.В. Модели в педагогике // Вестн. Томского гос. ун-та. 2013. № 366. С.139-143.

## **METHODICAL SYSTEM OF FORMATION MULTICULTURAL WORLD VIEW OF STUDENTS-PHILOLOGISTS**

**N.A. Sukhova**

Russian state pedagogical Herzen-university, St.-Petersburg

The article describes the author's methodical system of formation multicultural world view of students-philologists. Methodical system has four parts: target, learning content, methodical, technological and personal parts. The parts contain components: target, approaches, principles of teaching, learning content, author's system and complexes of exercises, methods and techniques, personal characteristics of learner. The author introduces new methods and techniques of teaching: a method of using association norms of Russian, German, of its Austrian and Swiss variants and techniques of work with semantic groups.

**Keywords:** *methodical system, modeling of methodical system, target, learning content, methodical, technological and personal parts of methodical system, techniques and methods, a method of using association norms, techniques of work with semantic groups.*

*Об авторе:*

СУХОВА Наталья Александровна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры методики обучения иностранным языкам Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена (191186, Санкт-Петербург, наб.п. Мойки, 48), e-mail: [natasuchova@yandex.ru](mailto:natasuchova@yandex.ru)